



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 December 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункт 69(d) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Азербайджан, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Греция, Израиль, Испания, Казахстан, Кипр, Куба, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Парагвай, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Таиланд, Туркменистан, Турция, Украина, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Швейцария, Эквадор и Япония: проект резолюции

Долговременные последствия чернобыльской катастрофы

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию [68/99](#) от 13 декабря 2013 года об укреплении международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы, а также свои другие соответствующие резолюции о закрытии Чернобыльской атомной электростанции и принимая к сведению решения, принятые соответствующими органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в осуществление этих резолюций,

признавая важность усилий, прилагаемых на национальном уровне правительствами Беларуси, Российской Федерации и Украины, системой Организации Объединенных Наций, другими международными организациями и гражданским обществом для изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы,



отмечая проведение международной конференции «Чернобыль 30 лет спустя: от аварийной ситуации к возрождению и устойчивому социально-экономическому развитию пострадавших территорий», состоявшейся в Минске 25 апреля 2016 года, и принимая к сведению принятие Минской декларации¹,

отмечая ощущаемые до сих пор, три десятилетия спустя, серьезные долговременные последствия чернобыльской катастрофы, а также сохраняющиеся в этой связи потребности пострадавших общин и территорий,

отмечая завершение Десятилетия реабилитации и устойчивого развития пострадавших регионов 2006–2016 годов²,

ссылаясь на свои резолюции [53/199](#) от 15 декабря 1998 года и [61/185](#) от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов и резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах,

приветствуя международные усилия по повышению осведомленности, в том числе с использованием интернет-ресурсов, о потребностях людей и территорий, пострадавших в результате чернобыльской катастрофы;

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об оптимизации международных усилий по изучению, смягчению и минимизации последствий чернобыльской катастрофы³;

2. *высоко оценивает* координирующую роль Программы развития Организации Объединенных Наций в международном сотрудничестве по Чернобылю, включая работу, проводимую Межучрежденческой целевой группой по Чернобылю;

3. *признает* необходимость продолжения международного сотрудничества по Чернобылю под эгидой Организации Объединенных Наций, которое способно внести вклад в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴ и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁵;

4. *подчеркивает* в этой связи необходимость продолжения мониторинга состояния окружающей среды и здоровья населения в районах и общинах, пострадавших в результате чернобыльской катастрофы, для целей оценки эффективности международной помощи;

5. *рекомендует* государствам-членам и всем заинтересованным партнерам поддерживать международное сотрудничество по Чернобылю, направленное на достижение целей в области устойчивого развития в районах, пострадавших в результате чернобыльской катастрофы, в том числе через партнерство, инновации и инвестиции;

¹ [A/70/916](#), приложение.

² См. резолюцию [62/9](#).

³ [A/71/411](#).

⁴ Резолюция [70/1](#).

⁵ Резолюция [69/283](#), приложение II.

6. *признает* необходимость укрепления сетевого взаимодействия на базе национальных специализированных научных учреждений для изучения долгосрочных медицинских, радиоэкологических, радиобиологических и иных последствий чернобыльской катастрофы;

7. *признает* роль региональных центров, о которых говорится в Минской декларации¹, в повышении осведомленности населения в районах, пострадавших в результате чернобыльской катастрофы, в вопросах безопасности жизнедеятельности в целях обеспечения более эффективной адаптации в связи с последствиями чернобыльской катастрофы;

8. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций и Межучрежденческую целевую группу по Чернобылю продолжать координировать международное сотрудничество по Чернобылю в качестве одного из способов содействия осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и продолжать разрабатывать, в сотрудничестве с пострадавшими странами и в консультации с государствами-членами, краткое описание общих принципов деятельности системы Организации Объединенных Наций в области восстановления после Чернобыля наряду с приоритетами каждого учреждения в отдельности после завершения Десятилетия реабилитации и устойчивого развития пострадавших регионов 2006–2016 годов;

9. *постановляет* в целях повышения осведомленности о долгосрочных последствиях чернобыльской катастрофы провозгласить 26 апреля Всемирным днем памяти о чернобыльской катастрофе, который будет отмечаться ежегодно начиная с 2017 года, предлагает всем государствам-членам, соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, а также гражданскому обществу отмечать этот день и отмечает, что расходы на все мероприятия, которые могут возникнуть, следует покрывать за счет добровольных взносов;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии по отдельному подпункту доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.